



**MGS 2012 in Hamburg / Hamburk**

## **15. Magdeburger Gewässerschutzseminar 2012**

**15. Magdeburský seminář  
o ochraně vod 2012**



## Wichtige Punkte / Důležité body

Wann ? / Kdy?

- Termin / Termín

Wo ? / Kde?

- Tagungsort / Místo konání  
semináře
- Abendveranstaltung /  
Společenský večer
- Mittagspause / Polední přestávka

Wie ? / Jak?

- Tagungsablauf / Průběh semináře
- Poster / Postery
- Exkursionsangebote / Nabídka exkurzí
- Unterkunft / Ubytování



# Wann ? / Kdy?



Behörde für  
Stadtentwicklung  
und Umwelt

## Termin / Termín

- 10.10. – 11.10.2012



# Wo ? / Kde?



Behörde für  
Stadtentwicklung  
und Umwelt

## Tagungsort / Místo konání semináře

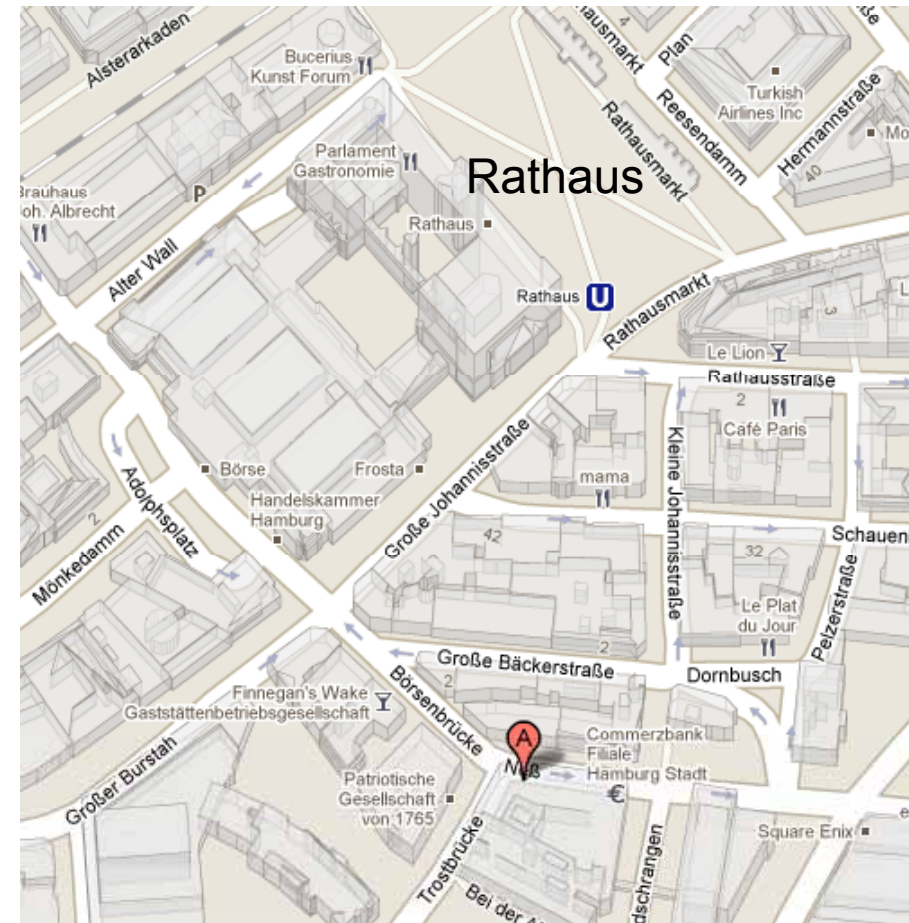
### Patriotische Gesellschaft

Kapazität: max. 250 Personen /

Kapacita: max. 250 osob

Lage: City, nahe Rathaus /

Poloha: centrum, blízko radnice



Web: <http://www.hammaburg.de/>

## „Patriotische Gesellschaft“ / „Vlastenecká společnost“

Das Haus der Patriotischen Gesellschaft verfügt über  
/ Dům „Vlastenecké společnosti“ má k dispozici

- 6 Veranstaltungsräume (sind zum Teil miteinander zu verbinden) /  
6 jednacích místností (lze částečně i vzájemně spojit)
- alle Räume haben Tageslicht und sind individuell zu bestuhlen /  
všechny místnosti mají přímé denní světlo a lze je individuálně vybavit židlemi
- die Räume verteilen sich über 2 Etagen / místnosti se nacházejí na 2 podlažích
- neugotischer Backsteinbau des 19. Jahrhunderts, Architektur der Veranstaltungsräume  
im 50er Jahre Stil /  
novogotická cihlová stavba z 19. stol., architektura jednacích prostor ve stylu 50. let
- behindertenfreundlich / úpravy pro tělesně postižené
- S- und U-Bahn sind gut zu erreichen (3 Gehminuten zur U-Bahn am Rathaus) /  
v blízkosti stanice městské dráhy a metra – 3 min. pěšky ke stanici metra Rathaus
- 13 Gehminuten zum Hamburger Hbf / 13 min. pěšky k hamburskému hlavnímu nádraží



## Impressionen / Imprese



# Patriotische Gesellschaft



Behörde für  
Stadtentwicklung  
und Umwelt

## Tagungsraum + Foyer / Přednáškový sál a foyer



# Patriotische Gesellschaft



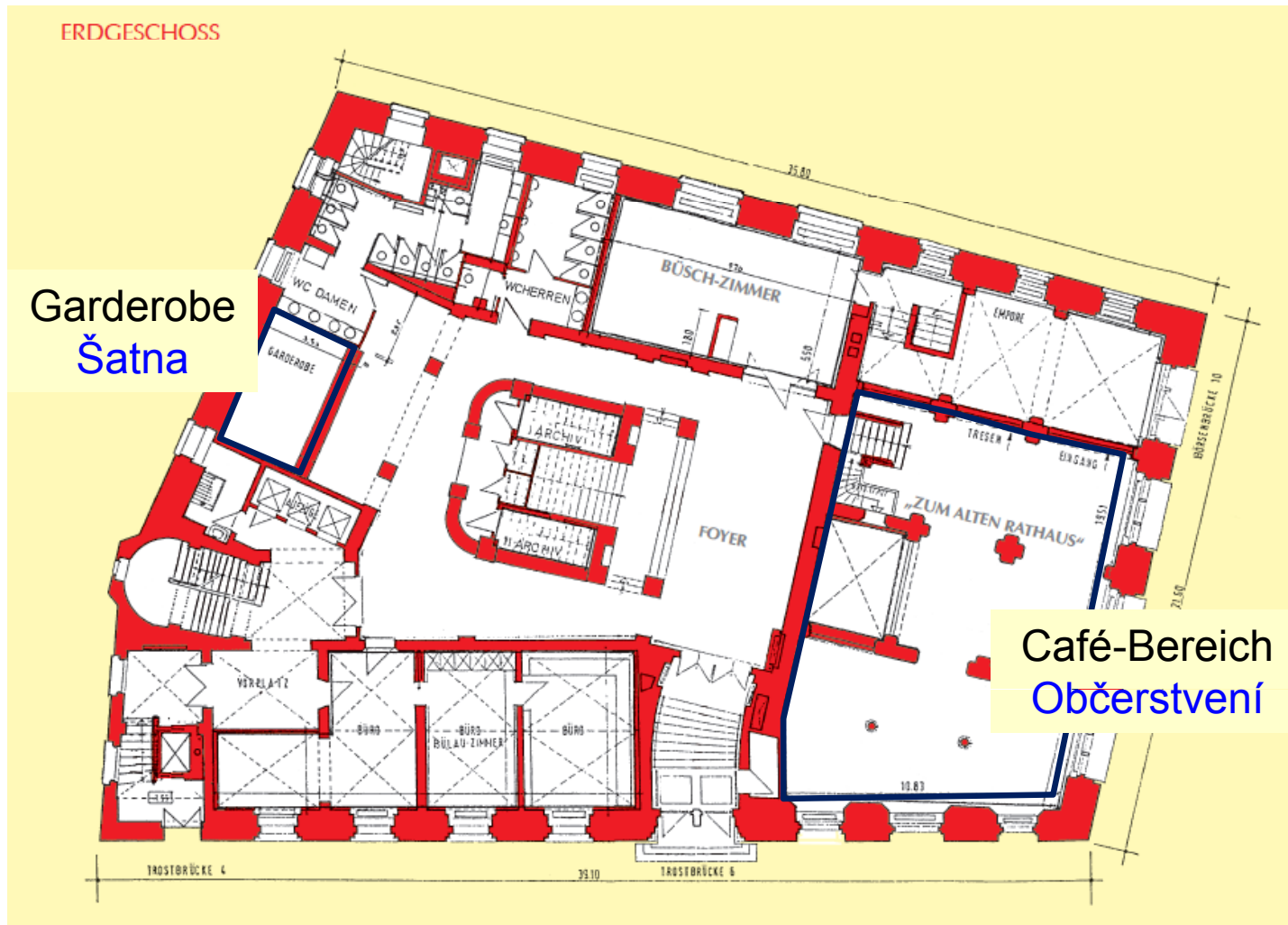
Behörde für  
Stadtentwicklung  
und Umwelt

**Posterraum + Cafebereich / Místnost pro postery a občerstvení**

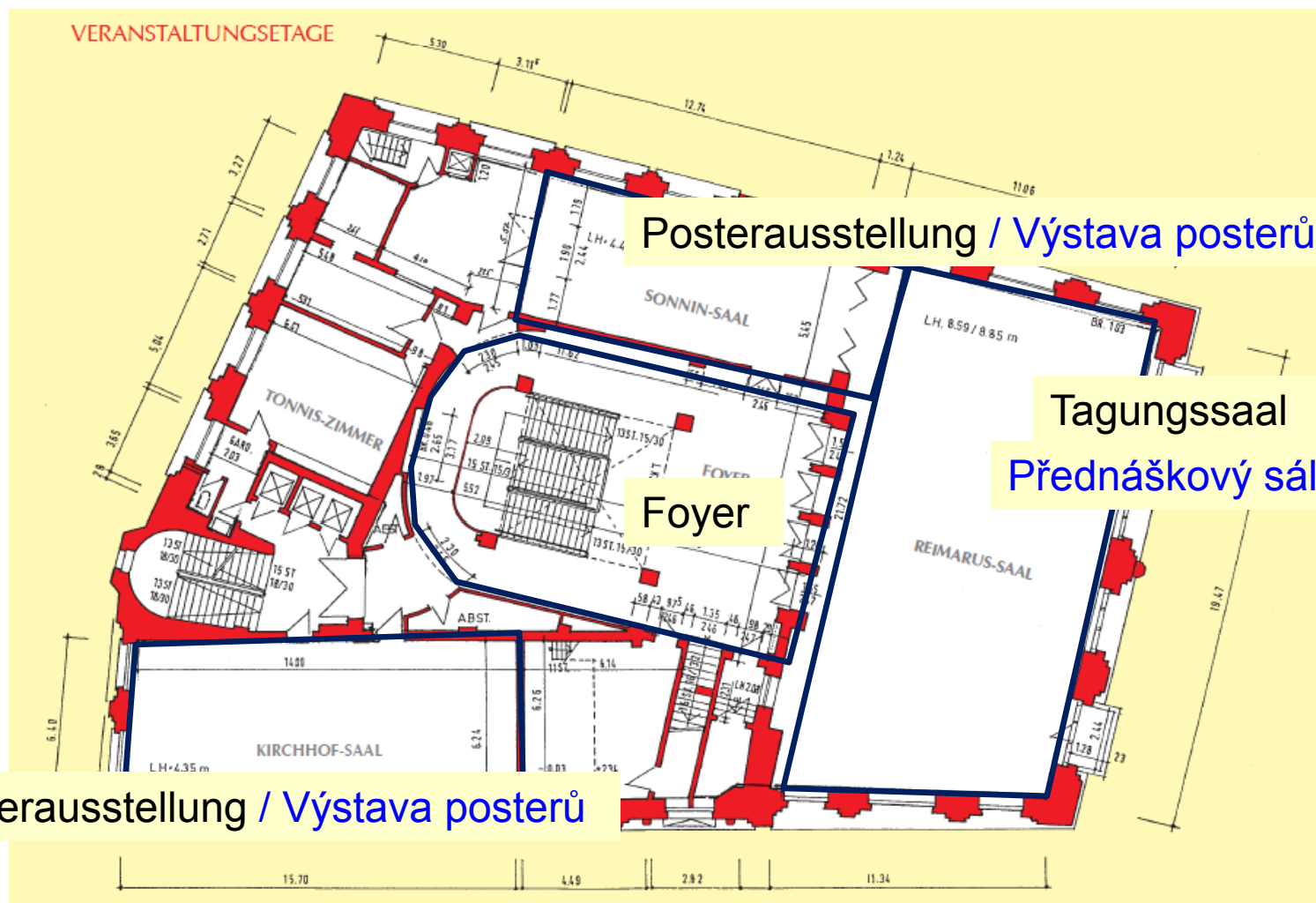




## Grundriss – Erdgeschoss / Půdorys - přízemí



## Grundriss – Veranstaltungsetage / Půdorys – místo konání semináře



## Wie ? / Jak?

## Planung / Plán

0. Tag / 0. den: SedNet-Gespräch, IKSE-Vollversammlung  
(09.10.2012) Abends: MGS-Registration, Empfang /  
jednání SedNet, zasedání MKOL,  
večer: Registrace MGS, recepce
1. Tag / 1. den: 9:00 – 17:30 Tagung, Abendveranstaltung /  
(10.10.2012) 9:00 – 17:30 seminář, společenský večer
2. Tag: 9:00 – 13:30 Tagung, anschließend Exkursionen  
(11.10.2012) 9:00 – 13:30 seminář, návazně exkurze

## Offene Fragen zum Ablauf / Otevřené otázky k průběhu:

- Anreise insb. der tschechischen Teilnehmer ? / Příjezd, zejména českých účastníků?
- Abreise bis spätestens wann? / Odjezd – nejdéle dokdy?
- Buchung ohne oder mit Exkursion? / Rezervace bez exkurze nebo s exkurzí?
- Postersession? / Prezentace posterů?

- METHA (Anlage zur mechanischen Trennung und Entwässerung von Hafensediment) + Barkassenfahrt durch den Hafen
- METHA (zařízení na mechanické třídění a odvodňování přístavních sedimentů) + projížďka lodí po přístavu





- Thematischer Schwerpunkt: Umgang mit schadstoffbelasteten Sedimenten, Hamburger Hafen als „Tor zur Welt“
- Tematické zaměření: nakládání se znečištěnými sedimenty, Hamburský přístav jako „brána do světa“



# Exkursion 1 - Impressionen

## Exkurze č. 1 - Imprese



## Exkurze č. 1 - Organizace

- Teilnehmeranzahl: 30 Personen
  - Zeitraum: 14:00 Uhr - 17:00 Uhr
  - Mittels Busshuttle gelangen die Besucher zur METHA-Anlage
  - Aufteilung der Teilnehmer in zwei 15-ner Gruppen
  - geführte Tour durch die METHA-Anlage / Hügel-Deponie
- 
- Počet účastníků: 30 osob
  - Doba trvání exkurze: 14:00 - 17:00 hod.
  - Přeprava účastníků autobusem do zařízení METHA
  - Rozdělení účastníků do dvou skupin po 15 osobách
  - Prohlídka s výkladem - zařízení METHA / skládka sedimentů



## Exkurze č. 1 - Organizace

- Mittels Barkasse gelangen die Teilnehmer zurück zu den Landungsbrücken (S-Bahn Anbindung zum Hbf.)
- Vortragende: Herr Detzner (Leiter der METHA-Anlage), Herr Hoch (Bauleiter Hügel-Deponie)
- Gesamtorganisation: Herr Röper (HPA)
- Návrat účastníků lodí do centra – přístaviště Landungsbrücken (návaznost na městskou dopravu – S-Bahn - směr hlavní nádraží)
- Přednášející: pan Detzner (vedoucí zařízení METHA), pan Hoch (stavbyvedoucí skládky sedimentů)
- Celková organizace: pan Röper (HPA)



## Exkurze č. 2 - „Dolní úsek Středního Labe“

- Fischaufstiegsanlagen (Nord & Süd) bei Geesthacht & Biosphaerium Elbtalaue in Bleckede
- Rybí přechody (severní a jižní) v Geesthachtu a Biosphaerium Elbtalaue v Bleckede (výstava fauny labské údolní nivy)



Biosphaerium  
Elbtalaue  
Schloss Bleckede



## Exkurze č. 2 - „Dolní úsek Středního Labe“

- Thematischer Schwerpunkt: Durchgängigkeit für Langdistanzwanderfische, Natur- und Kulturlandschaft der Unteren Mittelelbe
- Tematické zaměření: průchodnost toku pro tažné ryby, přírodní a kulturní krajina dolního úseku Středního Labe



Biosphaerium  
Elbtalaue  
Schloss Bleckede





## Exkurze č. 2 - Imprese



## Exkurze č. 2 - Organizace

- Teilnehmeranzahl: ca. 40 Personen
- Zeitraum: 14:00 Uhr - ca.19:30 Uhr
- Mittels Busshuttle gelangen die Besucher zum Exkursionsort und zurück (Endpunkt Hbf./ Busbahnhof oder Patriotische Gesellschaft)
- Aufteilung der Teilnehmer in zwei 20-er Gruppen
- Počet účastníků: cca 40 osob
- Doba trvání exkurze: 14:00 - cca 19:30 hod.
- Přeprava účastníků autobusem do místa exkurze a zpět (konečná stanice: hlavní nádraží / autobusové nádraží nebo budova Patriotische Gesellschaft)
- Rozdělení účastníků do dvou skupin po 20 osobách



## Exkurze č. 2 - Organizace

- geführte Tour Fischwechselanlagen (Nord & Süd)  
Vortragende: Herr Schwartz (BSU) / Herr Gaumert (BSU)
  - geführte Tour Biosphärium (wahlweise hier Kaffee/Kuchen)  
Vortragende: Team Biosphärium
  - Gesamtorganisation: Frau Keller (BSU)
- 
- Prohlídka s výkladem - rybí přechody (severní a jižní)
  - Přednášející: pan Schwartz (BSU) / pan Gaumert (BSU)
  - Prohlídka s výkladem Biosphaerium (možnost: káva a malé občerstvení)
  - Přednášející: tým Biosphaerium
  - Celková organizace: paní Keller (BSU)

## Exkurze č. 3 - „Jakost vody“

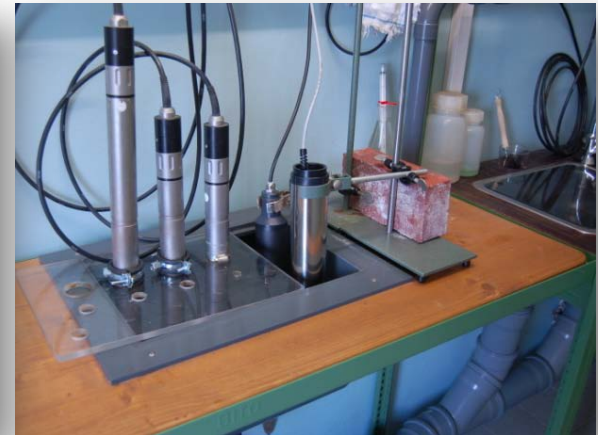
### Hamburger (Elbe-) Gewässergütemessnetz Hamburská měřicí síť jakosti vody (v Labi)



- Barkassenfahrt durch den Hafen mit Besichtigung der Messstation „Seemannshöft“
- Thematischer Schwerpunkt: Automatisierte Überwachung der chemischen Wasserqualität, Hamburger Hafen als „Tor zur Welt“
- Projíždka lodí po přístavu s prohlídkou měřicí stanice Seemannshöft
- Tematické zaměření: automatizované sledování chemické jakosti vody, Hamburský přístav jako „brána do světa“

# Exkursion 3 - Impressionen

## Exkurze č. 3 - Imprese



## Exkurze č. 3 - Organizace

- Teilnehmeranzahl: ca. 25 Personen
  - Zeitraum: 14:00 Uhr - 17:00 Uhr
  - Mittels öffentlicher Verkehrsmittel (HVV) gelangen die Teilnehmer zum Hafentor an den Landungsbrücken
  - „Messfahrt“ durch den Hafen, Besichtigung der IKSE-Bilanzstation „Seemannshöft“
  - Vortragender: Herr Blohm (Institut für Hygiene und Umwelt)
  - Gesamtorganisation: Herr Schwartz (BSU)
- 
- Počet účastníků: cca 25 osob
  - Doba trvání exkurze: 14:00 - 17:00 hod.
  - Účastníci se hromadnou veřejnou dopravou (HVV) dostanou do přístaviště – Landungsbrücken
  - „Měřicí“ projížďka po přístavu, prohlídka stanice Seemannshöft – bilančního profilu MKOL
  - Přednášející: pan Blohm (Institut hygieny a životního prostředí)
  - Celková organizace: pan Schwartz (BSU)

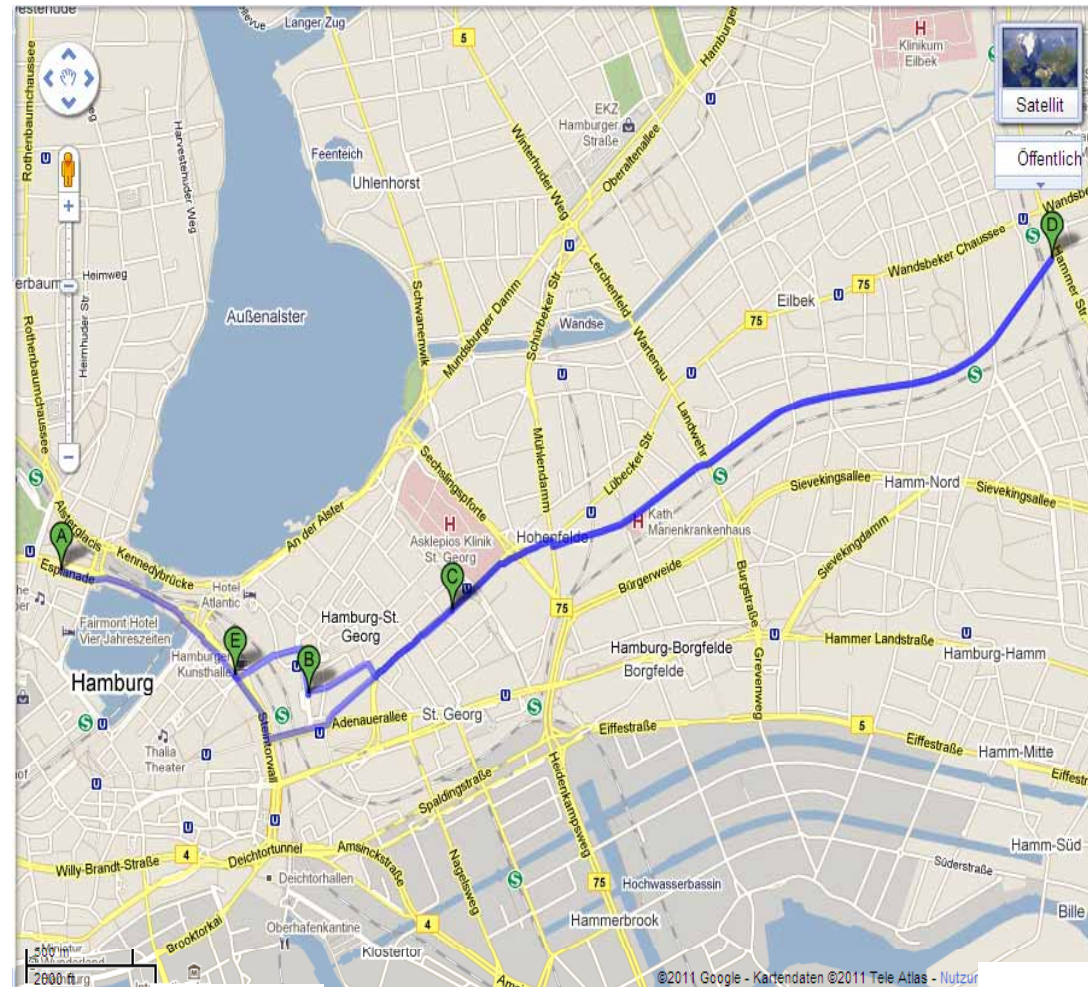


- kostendeckende Teilnahmegebühr? Vorschlag: 15,- € / 25,- €
  - Für wie viele Personen müssen Exkursionsplätze vorgehalten werden?
  - Sponsoring (Michael-Otto-Stiftung, Gruner + Jahr, Ausstellung „Lebendige Elbe“)?
  - Lunchpaket inkl.?
  - Tagungstasche?
- 
- Výše účastnického poplatku za exkurzi, pokrývající náklady?  
Návrh: 15,- EUR / 25,- EUR
  - Pro kolik osob se musí počítat s účastí na exkurzi?
  - Sponzoring (nadace Michael-Otto, vydavatelství Gruner+Jahr, výstava „Živoucí Labe“)?
  - Balíček s obědem včetně?
  - Konferenční taška?



## Hotels / Hotely

- 4 Preis-Kategorien /  
4 cenové kategorie
- 3x Kontingent
- 1x ohne Kontingent /  
1x bez kontingentu
- 4\* Baseler Hof (ab / od 89 €)
- 3\* Fürst Bismarck /  
Intercity Hotel (ab / od 74 €)
- 2\* Ibis / Motel One (ab / od 69 €)





# MGS 2012 in Hamburg / Hamburk



Behörde für  
Stadtentwicklung  
und Umwelt

**Vielen  
Dank !**

**Děkujeme  
Vám!**

